



masterwood[®]

LE MACCHINE DEL LEGNO

CAVETTATRICE AUTOMATICA
PER PERSIANE

MORTAISEUSE AUTOMATIQUE
POUR PERSIENNES

AUTOMATIC LOUVER DOORS
SLOTTING MACHINE

AUTOMATISCHE
LANGLOCHBOHRMASCHINE
FÜR FENSTERLADEN

EPM 90

EPM 90

CAVETTATRICE AUTOMATICA PER PERSIANE

MORTAISEUSE AUTOMATIQUE POUR PERSIENNES

AUTOMATIC LOUVER DOORS SLOTTING MACHINE

AUTOMATISCHE NUTENFRASMASCHINE FÜR FENSTERLADEN

Cavettatrice per persiane che esegue su due montanti contemporaneamente cave in sequenza per una lunghezza utile di lavoro di 2800 mm.

Spostamento passo passo dei montanti in lavorazione con due cremagliere (dentatura 5,5 mm) ad avanzamento pneumatico.

Avanzamento contrapposto pneumatico delle due frese nel pezzo in lavorazione con dispositivo pneumatico sincronizzato. Regolazione di profondità da 0 a 25 mm.

Micro tastatore di fine pezzo per arresto automatico della sequenza.

Mortaiseuse pour persiennes qui exécute simultanément sur deux montants des mortaises en séquence pour une longueur utile d'usinage de 2800 mm.

Déplacement pas à pas des montants en usinage avec deux crémaillères (tige dentée 5,5 mm) à avancement pneumatique.

Avancement opposé pneumatique des deux fraises dans la pièce en usinage avec dispositif pneumatique synchronisé. Réglage de profondeur de 0 à 25 mm.

Micro tâteur de fin de la pièce pour arrêt automatique de la séquence.

Louver doors slotting machine to mill contemporary two 2800 mm long rows of slots on two opposite doors stiles.

Step by step pneumatic displacement of the stiles by two rack bars with 5,5 mm pitch (on request different pitch available).

Milling depth adjustable up to 25 mm; a synchronized pneumatic device moves the two milling heads apart to gradually penetrate into the wood during slotting operation. Micro switch to stop automatically all movements at the end of the rack stroke.

Nutenfräsmaschine für Fensterläden, die auf zwei Pfosten gleichzeitig Nutenreihen mit einer nutzbaren Arbeitslänge von 2800 mm ausführt. Schrittweiser Vershub der in Bearbeitung befindlichen Pfosten mit zwei Zahnstangen (Teilung 5,5 mm) mit pneumatischem Vorschub. Entgegengesetzter pneumatischer Vorschub der beiden Fräser im Werkstück mit synchronisierter pneumatischer Vorrichtung. Einstellung der Arbeitstiefe von 0 bis 25 mm.

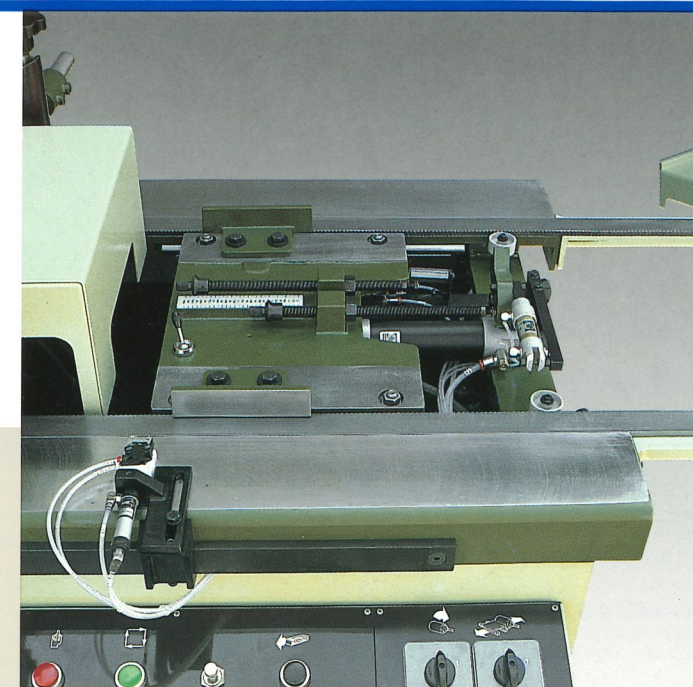
Mikrotaster des Werkstückende zum automatischen Stop des Arbeitsablaufes.

1 Passo regolabile, multiplo da 1 a 27 volte la dentatura di 5,5 mm (su richiesta disponibili dentature differenti). Pulsante per interrompere la sequenza ed effettuare un salto regolabile multiplo della dentatura.

Pas réglable multiple de 1 à 27 fois la denture de 5,5 mm. (à disposition des tiges dentées diverses sur demande). Bouton pour arrêter la séquence et effectuer un saut réglable multiple de la crémaillère.

Device for setting different slot steps multiple up to 27 times the rack pitch. Push button to hold the milling sequence and operate a stiles jump multiple of the rack pitch.

Verstellbarer Mehrfachschrift von 1 bis 27 der 5,5 mm Verzahnung (auf Anfrage auch andere Verzahnungen lieferbar). Taste zum Unterbrechen der Sequenz zum Ausführen eines Sprunges vom Mehrfachen der Teilung.



2 Due teste di fresatura contrapposte con movimento alternato su due slitte inclinabili da 0 a 90°, regolazione dell'inclinazione con volantino.

Movimento alternato delle slitte con corsa regolabile da 0 a 80 mm. con dispositivo eccentrico.

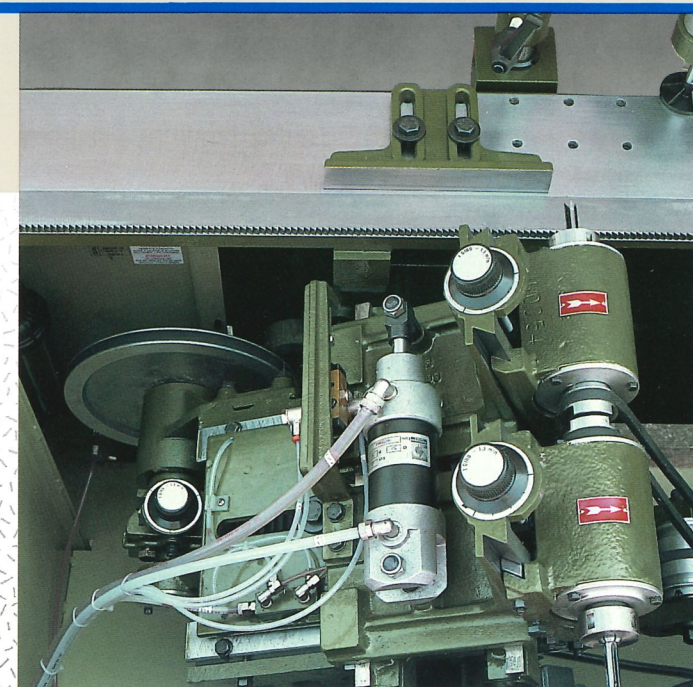
Deux têtes de fraisage opposées avec mouvement alterné sur deux glissières inclinables de 0 à 90°, réglage de l'inclinaison avec volant.

Mouvement alterné des glissières avec course réglable de 0 à 80 mm avec dispositif excentrique.

Two milling heads oscillating on cast iron slides tilting from 0 to 90 degrees by a hand wheel setting unit. Oscillating stroke settable from 0 to 80 mm by means of an eccentric device.

Zwei gegenüberliegende Fräsköpfe mit abwechselnder Bewegung auf zwei 0 - 90° schwenkbaren Schlitzen. Einstellung der Neigung über Handrad.

Alternierende Bewegung der Schlitzen mit, durch Vorrichtung mit Nocken, verstellbarem Hub 0-80 mm.



3 Programmatore (opzionale) elettromeccanico che permette di programmare ed eseguire automaticamente una lavorazione che prevede su un montante, fino a tre specchiature con cavette a passo multiplo della dentatura e due salti per traversi multipli della dentatura della cremagliera.

Programmateur (optionnel) électromécanique qui permet de programmer et exécuter automatiquement un usinage qui prévoit sur un montant, jusqu'à trois usinages des mortaises à pas multiple de la crémaillère et deux sauts pour traverses multiples de la crémaillère.



Electromechanic unit (optional) to program and execute a complete stile sequence with possibility of maximum three rows of slots with steps multiple of the rack pitch and two jumps multiple of the rack pitch for two rails.

Elektromechanische Programmierereinheit (Sonderzubehör)

zur Programmierung und automatischen Ausführung einer Bearbeitung die auf einem Pfosten bis zu drei Nutenreihen mit mehrfacher Teilung der Zahnstange und zwei Sprüngen für Querstangen, ebenfalls mit mehrfacher Teilung der Zahnstange, vorsieht.





masterwood®

LE MACCHINE DEL LEGNO

DATI TECNICI

Mandrino a pinza-attacco Ø mm. 10
Rotazione punte 12.000 giri min
Pressione di esercizio 6-7 BAR
Cremagliera standard passo da 5,5 mm. e multipli fino a 148,5 mm.
Misura Max. del montante mm. 100x110
Misura Min. del montante mm. 20x40
Lunghezza Max. asola mm. 100
Cremagliera standard per montanti da mt. 2,80
Inclinazione cava da 90° a 0°
Motore punte HP 1,5
Motore slitta HP 1
Peso netto Kg. 525

FICHES TECHNIQUES

Mandrin à pince Ø 10
Rotation mèches 12.000 Trs/m
Pression de fonctionnement Atm 6-7
Crémaillere standard pas de 5,5 mm et multiples jusqu'à 148,5 mm.
Dimension max. du montant mm. 100x110
Dimension min. du montant mm. 20x40
Longueur max. mortaise mm. 100
Longueur normale de crémaillere standard pour montants de mt. 2,80
Inclinaison de la mortaise de 90° (vertical) a 0° (horizontal)
Moteur mèches HP 1,5
Moteur patin HP 1
Poids net environ Kg. 525

SPECIFICATION

Spindle with collet Ø 10
Drill speed rpm 12 000
Working pressure Atm 6-7
Standard rack working on 5,5 mm fixed-pitch that allows all pitch steps multiples of 5,5 mm up to 148,5 mm
Max. section dimensions mm. 100x110
Min. section dimensions mm. 20x40
Max. slot length mm. 100
Standard rack length 2.8 m.
Slot angle adjustable from 90° (vertical) a 0° (horizontal)
Drill motor HP 1,5
Slide motor HP 1
Net weight approx Kg. 525

TECHNISCHE DATEN

Spannzangenaufnahme Ø 10
Drehung der Bohrer U/Min. 12 000
Arbeitsdruck Atm 6-7
Zahnstange mit Teilung 5,5 mm. und Mehrfach bis 148,5 mm.
Grösstmass des Ständers mm. 100x110
Kleinstmass des Ständers mm. 20x40
Höchstlänge des Langloches mm. 100
Standard Zahnstange für Rahmen von mt. 2,80
Neigung des Langloches, einstellbar von 90° (senkrecht) zu 0° (waagrecht)
Bohrermotor HP 1,5
Schlittenmotor HP 1
Nettogewicht Kg. 525

ACCESSORI A RICHIESTA

-Punte con dimensioni da mm. 6 a mm. 18
- Cremagliere dentate per passi e lunghezze speciali
- Programmatore che permette le esecuzioni dei salti intermedi delle cave, in ciclo automatico.

SUR DEMANDE:

-Mèches avec diam. de 6 mm à 18 mm
- Crémailleres pour pas et longueurs spéciales
- Programmeur qui permet les exécutions des passages intermédiaires des mortaises en cycle automatique

OPTIONALS

-Routing bits from 6 mm to 18 mm diam.
- Various length and pitch racks
-Automatic programmer for slot sequence and jumps

SONDERZUBEHÖR

-Bohrerabmessung von mm 6 bis 18 mm.
-Zahnstangen für besondere Teilungen und Längen
- Programmierereinheit, die ermöglicht, 2 Querstücke in automatischem Zyklus zu überspringen

LA MACCHINA E' COMPLETA DI:

-Blocaggi sulle cremagliere dei pezzi in lavorazione.
-Pressatori dei pezzi in lavorazione contro il piano di appoggio nella zona di fresatura.
-Riscontri di guida dei pezzi in lavorazione.
-Aste di supporto orizzontale delle cremagliere.
-Impianto elettrico e pneumatico a norme.
-Filtro regolatore dell'aria compressa.

LA MACHINE EST COMPLÈTE DE:

-Blocages sur les crémaillères des pièces en usinage.
-Presseurs des pièces en usinage contre le plan d'appui dans la zone de fraisage.
-Guides des pièces en usinage.
-Support horizontal des crémaillères.
-Installation électrique et pneumatique aux normes.
-Filtre régulateur d'air comprimé.

THE MACHINE IS COMPLETE WITH

-Workpiece clamp on rack bars
-Workpiece hold-down against working table by milling area
-Workpiece straightning guides
-Support bars for racks
-Standard electrics and pneumatics
-Compressed air filter and regulator

DIE MASCHINE IST KOMPLETT AUSGERÜSTET MIT:

-Werkstückspannvorrichtungen auf den Zahnstangen
-Vorrichtungen zum Niederhalten der Werkstücke gegen die Auflagefläche in der Fräzone
-Werkstück-Führungsanschlänge
-Horizontalstützen für die Zahnstangen
-Genormte elektrische und pneumatische Anlage
-Druckluft-Regelfilter.

Le illustrazioni e i dati contenuti nel presente prospetto non sono impegnativi. La Masterwood si riserva il diritto di apportare modifiche per esigenze di carattere tecnico, commerciale e organizzativo, ferme restando le caratteristiche principali delle macchine. Le parti aggiunte, come protezioni, accessori, ecc., possono essere diverse in conformità a leggi ed esigenze particolari dei Paesi ai quali le macchine sono destinate.

Les illustrations et les données contenues dans le présent dépliant ne nous engagent pas. La Masterwood se réserve le droit d'apporter des modifications par suite d'exigences de caractère technique, commercial et organisationnel, les principales caractéristiques des machines demeurant inchangées. Les parties jointes, comme les protections, les accessoires, etc., peuvent être différentes conformément aux lois et exigences particulières des Pays auxquels les machines sont destinées.

The illustrations and the data contained in this brochure are not binding. Masterwood reserves the right to make changes for technical, commercial and organizational reasons, the main characteristics of the machines remaining unaltered. The parts added, such as the protections, accessories, etc., differ according to the laws and special requirement of the Countries to which the machines are to be supplied.

Die in diesem Prospekt vorhandenen Abbildungen und technischen Daten sind unverbindlich. Die Firma Masterwood behält sich das Recht vor, aus technischen, kaufmännischen und organisatorischen Gründen Änderungen vorzunehmen unter Beibehaltung der hauptsächlichsten Merkmale und Kennzeichen der dargestellten Maschinen. Desweiteren können zusätzliche Teile, wie Schutzvorrichtungen, Armaturen usw. Änderungen erfahren und zwar je nach den Gesetzen und besonderen Erfordernissen der Länder, für welche die Maschinen bestimmt sind.